

Recognized Once Again

»solutions« among the top 20 in the 2007 »Inspire Awards«

By gaining 97 out of a possible 100 points, the SCHOTT customer magazine received its second silver prize since it was relaunched in 2006. This time, the award was bestowed by the »League of American Communications Professionals« (LACP) from San Diego, California. This body recognizes exceptional print, video and web-based communication performances from companies and other organizations. »solutions – The SCHOTT Technology Magazine« came in at place 20 out of a total of 550 entries from six countries in the »2007 Inspire Awards« and convinced the jury thanks to its excellent artwork, readability and creativity. <| christine.fuhr@schott.com

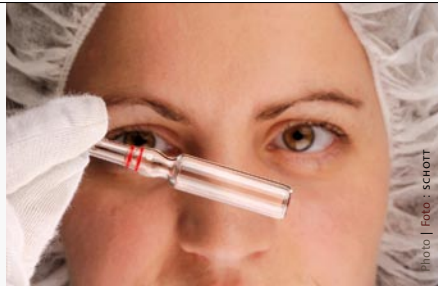


Source | Quelle : LACP

Erneute Auszeichnung

»solutions« unter den Top 20 der »2007 Inspire Awards«

Mit 97 von 100 möglichen Punkten erhielt das SCHOTT Kundenmagazin zum zweiten Mal seit dem Relaunch 2006 einen Preis in Silber, diesmal von der »League of American Communications Professionals« (LACP) aus San Diego, USA. Die Gesellschaft würdigt jährlich herausragende print-, video- und webbasierte Kommunikationsleistungen von Unternehmen und Organisationen. Unter 550 Einsendungen aus sechs Nationen erreichte »solutions – The SCHOTT Technology Magazine« Platz 20 bei den »2007 Inspire Awards« und überzeugte laut Jury mit hervorragender Bebilderung, Lesbarkeit und Kreativität. <| christine.fuhr@schott.com



Pharma Packaging Soon to Come from Russia

Manufacturing to begin in Bor in 2009

The premium quality market for ampoules and vials in Eastern Europe is currently growing at double-digit rates. To optimize service to customers based in the Commonwealth of Independent States (CIS) and to strengthen the company's leading market position, SCHOTT Pharmaceutical Packaging decided to build a production facility in Bor, a city located near the fourth largest city in Russia, Nizhny Novgorod. The plant will begin operations with 150 employees and a capacity of 300 million ampoules and vials in 2009. It will become the second production site for SCHOTT in Russia, following the flat glass processor »SCHOTT Flat Glass Russia« that started up in the fall of 2007. <|

christa.fritschi@schott.com

Pharmapackmittel bald aus Russland

Produktion soll 2009 in Bor starten

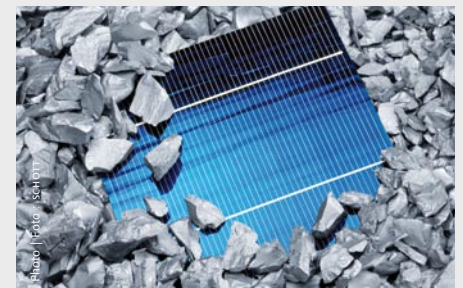
Der Markt für hochwertige Ampullen und Fläschchen in Osteuropa entwickelt sich mit zweistelligen Zuwachsraten. Um die Kunden in der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (GUS) besser zu bedienen und gleichzeitig die führende Marktposition zu stärken, beschloss SCHOTT Pharmaceutical Packaging den Bau einer Produktionsstätte in Bor, nahe der viertgrößten russischen Stadt Nizhny Novgorod. Das Werk soll ab 2009 zunächst mit 150 Mitarbeitern und einer Kapazität von 300 Millionen Ampullen und Fläschchen in Betrieb gehen. Es ist der zweite Produktionsstandort von SCHOTT in Russland nach dem Start des Flachglasveredlers »SCHOTT Flat Glass Russia« im Herbst 2007. <|

christa.fritschi@schott.com

Stronger Solar Sales

Long-term supply contracts with manufacturers in Spain and India

SCHOTT Solar has strengthened sales of solar components in the growth markets Spain and India by signing high-level supply contracts. The relationship with Saclima Solar Fotovoltaica, one of Spain's leading distributors of premium quality photovoltaic systems, was extended to include a contract worth 100 million euros. This means Saclima will be able to offer the latest generation of photovoltaic modules from SCHOTT Solar over the next five years. In addition, SCHOTT Solar will be supplying the solar module manufacturer Premier Solar Systems from India with crystalline cells and thin-film OEM products for use in manufacturing solar modules over the next four years. <| lars.waldmann@schott.com



Solarvertrieb gestärkt

Langfristige Lieferverträge mit Partnern in Spanien und Indien

SCHOTT Solar stärkt den Vertrieb von Solar-Komponenten in den Wachstumsmärkten Spanien und Indien mit dauerhaften Liefervereinbarungen. Die Zusammenarbeit mit Saclima Solar Fotovoltaica, einem der führenden spanischen Distributoren von hochwertigen Photovoltaik-Anlagen, wurde durch einen Vertrag über 100 Millionen Euro erweitert. In den nächsten fünf Jahren kann Saclima damit Photovoltaik-Module der neuesten Generation von SCHOTT Solar anbieten. Zudem versorgt SCHOTT Solar den indischen Solarmodulhersteller Premier Solar Systems vier Jahre lang mit kristallinen Zellen und Dünnschicht-OEM-Produkten zur Fertigung von Solarmodulen. <| lars.waldmann@schott.com





Photo | Foto : schott/A. Stephan

ANALYTICS AT NANO LEVEL

Ions are fired at a surface to remove material at the molecular level inside a state-of-the-art mass spectrometer. SCHOTT researchers use this method to detect even the finest contaminations or determine the composition of coatings on refined glass ceramic cooktop panels or the inside walls of packaging, for example. <|

ANALYTIK AUF NANOEBENE

In einem hochmodernem Massenspektrometer wird eine Oberfläche mit Ionen beschossen und so Material auf molekularer Ebene abgetragen. SCHOTT Forscher bestimmen mit dieser Methode feinste Kontaminationen oder die Zusammensetzung von Beschichtungen, etwa auf veredelten Glas-keramik-Kochflächen oder Innenseiten von Pharmaverpackungen. <|

Two Supplier Awards

LG Electronics and Rinnai recognize commitment to Ceran® and Flat Glass

Customer orientation is characteristic of Asia. For this reason, receiving two awards for outstanding supplier performances from Korea in 2007 can be viewed as an extraordinary achievement. Rinnai Korea, a leading supplier of gas cooking devices and part of the Japanese Rinnai Group, praised SCHOTT as the first foreign company ever to be voted »Best Supplier of the Year« for numerous innovations on Ceran® and Flat Glass. With its Supplier Award, the electronics giant LG Electronics (LGE) awarded top scores for service and logistics. When it comes to glass ceramic cooktops, SCHOTT has a 100 percent share at LGE. <|
info.cpr@schott.com

Zwei Supplier Awards

LG Electronics und Rinnai würdigen Engagement für Ceran® und Flachglas

In Asien sind Kundenservice und Kundenorientierung sehr ausgeprägt. Zwei Preise aus Korea für herausragende Lieferantenleistungen im Jahr 2007 bedeuten darum ein besonderes Lob. Rinnai Korea, führender Anbieter von Gaskochgeräten der japanischen Rinnai-Gruppe, würdigte SCHOTT als »Best Supplier of the Year« und erstes ausländisches Unternehmen überhaupt für vielfältige Innovationen rund um Ceran® und Flat Glass. Der Elektronik-Riese LG Electronics (LGE) verlieh mit einem Supplier Award Bestnoten für Service und Logistik. SCHOTT hat bei LGE einen Lieferanteil an Glas-keramik-Kochflächen von 100 Prozent. <|
info.cpr@schott.com



New Solar Plant to be built in New Mexico

338 million euros of investment planned over time

The ground-breaking ceremony has already taken place. At the beginning of March, the Chairman of the Board of Management, Professor Udo Ungeheuer (right in photo), representing SCHOTT, and Governor Bill Richardson (left) gave the starting signal for construction of a new manufacturing facility for solar technologies in New Mexico. As of 2009, SCHOTT plans to produce receivers for solar thermal power plants and photovoltaic modules in Albuquerque with 350 employees and 18,500 square meters of production space. To this end, the company is investing roughly 100 million U.S. dollars (68 million euros) to start with. By opening the new plant, SCHOTT and the State of New Mexico are preparing to meet the high demand for solar technologies that is expected. Plans call for the site to expand and employ a staff of 1,500 over the medium term, with total investments reaching around 500 million U.S. dollars (338 million euros). <|

matthias.reinig@schott.com



In New Mexico entsteht Solarfabrik

Mittelfristig sind 338 Millionen Euro an Investitionen geplant

Der erste Spatenstich ist getan: Anfang März gaben der Vorstandsvorsitzende Prof. Dr. Udo Ungeheuer (im Foto rechts) als Vertreter von SCHOTT und Gouverneur Bill Richardson (links) den Startschuss für den Bau einer neuen Produktionsstätte für Solartechnologien in New Mexiko (USA). Ab 2009 will SCHOTT in Albuquerque mit zunächst 350 Mitarbeitern auf insgesamt 18.500 Quadratmetern Produktionsfläche Receiver für solarthermische Kraftwerke sowie Photovoltaik-Module fertigen. Dazu investiert das Unternehmen vorerst rund 100 Millionen US-Dollar (68 Millionen Euro). Mit dem neuen Werk stellt SCHOTT gemeinsam mit dem Bundesstaat New Mexico die Weichen für die zu erwartende Nachfrage nach solaren Technologien. Mittelfristig ist ein Standortausbau auf 1.500 Beschäftigte geplant mit Gesamtinvestitionen in Höhe von 500 Millionen US-Dollar (338 Millionen Euro). <|

matthias.reinig@schott.com



Photo | Foto: SCHOTT

First China, Now Japan

New Application Center in Minakuchi

The first »Application Center Asia« (ACA) was founded in Suzhou, China, in April of 2007. Now, approximately one and a half years later, a second ACA will open in Minakuchi, Japan, in September. The main objective of the facility operated by SCHOTT and the NEC SCHOTT joint venture will be to communicate directly with developers on the customer side and take on the status of a technical competence center. The sights are also set on providing sales support, establishing a network with universities and industrial organizations, as well as provision of analytical service and support for development projects with the Japanese electronics and optical industries. <|

jose.zimmer@schott.com

Erst China, jetzt Japan

Neues Anwendungszentrum in Minakuchi

Im April 2007 wurde das erste »Application Center Asia« (ACA) im chinesischen Suzhou gegründet. Etwa eineinhalb Jahre später wird im September nun ein zweites ACA in Minakuchi, Japan, eröffnet. Hauptaufgabe der von SCHOTT und dem Joint Venture NEC SCHOTT getragenen Einrichtung ist der direkte Austausch mit Entwicklern auf Kundenseite und die Etablierung als technisches Kompetenzzentrum. Im Visier steht zudem die Vertriebsunterstützung sowie der Aufbau eines Netzwerks mit Universitäten und Industrieorganisationen, der Aufbau eines Analytikservices und die Förderung von Entwicklungsprojekten in der japanischen Elektronik- und Optikindustrie. <|

jose.zimmer@schott.com

New to the Board

Doctor of Chemistry with many years of international experience

Effective January 1, 2008, Dr. Jürgen Dahmer (51) was appointed to the Board of Management of SCHOTT AG in Mainz. Following his university studies in Münster, Germany, and a research term at Harvard University (U.S.A.), the PhD chemist worked for the Bayer Group for many years, among other functions in the United States, as head of R&D and head of the Polymers Business Unit. His last position was country group speaker Greater China. At SCHOTT, Dahmer is responsible for the Business Units Advanced Materials, Electronic Packaging and Fiber Optics. <|

info.cpr@schott.com



Photo | Foto: SCHOTT/FA-Sell

Neu im Vorstand

Promovierter Chemiker mit langjähriger internationaler Erfahrung

Dr. Jürgen Dahmer (51) wurde mit Wirkung zum 1. Januar 2008 in den Vorstand der SCHOTT AG, Mainz, berufen. Nach dem Universitätsstudium in Münster und einem Forschungsaufenthalt an der Harvard University (USA) war der promovierte Chemiker viele Jahre in der Bayer Gruppe tätig, unter anderem in den USA, als F&E-Leiter und Leiter des Geschäftsbereichs Kunststoffe sowie zuletzt als Landesgruppensprecher Greater China. Bei SCHOTT verantwortet Dahmer die Business Units Advanced Materials, Fiber Optics und Electronic Packaging. <|

info.cpr@schott.com

IMPRINT · IMPRESSUM

Edition 1/2008, Volume 3
Ausgabe 1/2008, 3. Jahrgang

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE is published twice each year in both English and German.

solutions THE SCHOTT TECHNOLOGY MAGAZINE erscheint zweimal jährlich, jeweils zweisprachig in Englisch und Deutsch.

Circulation: 20,000/Auflage: 20.000
Online edition/Online-Ausgabe:
www.schott.com/solutions

Publisher/Herausgeber
SCHOTT AG
Corporate Public Relations
Hattenbergstraße 10
D-55122 Mainz
www.schott.com

Responsible for the content
Verantwortlich für den Inhalt
Klaus Hofmann

Editor-in-chief/Chefredakteur
Christine Fuhr
Phone/Tel.: +49-(0) 61 31/66-4550
e-mail/E-Mail: info.cpr@schott.com

Co-editor/Redaktionsunterstützung
Thilo Horvatsch textkommunikation, Budenheim

Design, typography and printing preparations/
Gestaltung, Satz und Druckvorstufe
Designagentur Wagner, Mainz

Printing/Druck
Druckwerkstätten D. Hoffmann GmbH, Mainz

Reprinting these articles (texts and illustrations) or excerpts thereof requires the expressed written permission of the publisher.

Nachdruck von Beiträgen (Texte und Bilder), auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.

The following product names are registered brands of SCHOTT AG or other companies that belong to the SCHOTT Group:

Nachfolgende Produktnamen sind eingetragene Marken der SCHOTT AG bzw. anderer Unternehmen des SCHOTT Konzerns:

SCHOTT®, Artista®, Ceran®, Fiolax®, SCHOTT Type I plus®, Pyran®, Zerodur®.

SERVICE FOR READERS LESERSERVICE

If you are interested in receiving solutions free-of-charge on a regular basis or would like to receive a free copy, please send an e-mail to:

Wenn Sie solutions regelmäßig kostenlos beziehen oder ein Probeexemplar erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

annette.schad@schott.com